

Volume 0, No. 1
Twelve Six-column
Pages
\$9.75 Per Year

價目表
本報價日本埠派到
每月收銀七毫五
派不到郵票寄上
每月收銀壹元英
各埠及美國每年
英金九元七毫五
華五元三個月元
七五元月一元中
及外國每年收英
拾五元除禮拜日
皆按日呈閱無論
閱久暫報費均先
空函定閱恕不奉
本報司理部啟

中華民國十四年九月十九號

大漢公報

夏曆歲次乙丑年八月初三日

第(六期星)卷三

論說

〔建武〕

取消外領裁判權

立國之要素三。土地人民主權是也。少其一不可以為國。或三者雖具。而任一部分中。已缺而非全者。亦不得稱曰獨立國。慨夫我中華。地非不廣大也。民非不衆多也。乃自滿清失政。外侮隨張。割地與人。民淪為奴。租界星羅。遍於各要埠內。是金甌已缺。主權以損。儼然為半獨立國而已。此覽圖史者。所為太息痛恨也。此已損失之各主權中。傷害我國家。侵犯我人民最大者。即各國領事之裁判權。請先言其所以失去之歷史。

當道光之世。中英鴉片之戰。我國敗於英。西元一八四二年。訂約於南京。許英國派駐領事。管理其商民。約文聲敘若英商控告華民。須先訴諸其領事。此為外領干涉我司法權之始。及一八五八年。天津條約成。其第十五至十七款。規定(英國屬民相涉之案。不論人產。皆由英官查辦。同時與俄締約。亦以是相許。此為外領取得裁判權之起原。厥後日法意比諸邦。悉援例而請准。我國治外法權。於是盡失。忖彼時外交當局之心。一因城下乞盟。震於積威。不卸削足適履。委曲求全。二因夷狄之性。及紀律禮教。悉與我國殊異。彼既樂於自理。我亦何妨放任。遂致舉九州鐵。而鑄此大錯。目光短小。思想腐陋。一至於此。抑知外人秉此特權。故八十年來。得以在我國橫行無忌也耶。

蓋法律之原則。務求其普遍均平。毫無偏頗。故全在一地之中。應由同一之法律。統治壹切。凡民刑控訴案件發生。不問當事者為何國籍。為何等人。皆須受同壹法律之制裁。不得畸輕畸重而左袒之者。今外領既擁有裁判權。則我國之法律威權。不能及之。外僑居留我國。於盜劫盜殺。可為所欲為。吾國人雖生命被其戕殺。財產被其蹂躪。極量祇能執而付諸其領事。不得依法以懲處之也。至其領事之如何判決。更無容吾人置喙餘地。判決後之是否執行。執行後能存否。亦皆聽其自便。則法律之普通性。法治平等之真意義。以是而破壞盡矣。其禍害為何如耶。再則外領之自身。既擁有此項權力。所資為裁判者。奉行其祖國之法律耳。以許多國之法律。紛紛施行於同一地域之我國中。如陷於國際共管無殊。與主權獨存性之意義。更天相刺謬。其禍害又為何如耶。

廣告

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
Phone Sey 4378 (失慶)四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B.C.

本號專辦祖國
各江大帮油米
茶糖什貨海味
醬園日用食品
發行零沽價位
從廉如蒙惠顧
格外歡迎兼理
各客書信銀兩
正舖在香港
元發祥和興西
街門牌六號
司李照勳 李學 披
理林禮揚 李續 謹

諸君如欲入埠請到亞細亞鐵路車路接洽
君辦入埠請到亞細亞鐵路車路接洽
君辦入埠請到亞細亞鐵路車路接洽

詩亞亞輪船公司

宋呂小往不船各司本
(良改別特)

本公司船大
艙福食除應
有盡有外添
設生豬生鷄
等物在船上
參養每日隨
用隨幸以供
乘客

拾陸日到香港

拾四日到上海

各船直埋上海碼頭以便搭客遊覽
田雲華高啟行日期
亞洲皇后 九月十七日
加拿大皇后 十月壹日
俄國皇后 十月十五日
澳大利皇后 十月廿九日

總司理司徒施

SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

J. J. FORSTER
General Agent
Oce Traffic
VANCOUVER, B. C.

雲高 華埠 片打街 萬源昌
MAN YUEN CHONG CO.
125 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 8657

本號又辦到大
宗新米鮮明京
菓海味各種雜
貨紡綢說衫各
色顧繡美術品
男女新款鞋襪
俱全發行零沽
批價特別從廉
本店志在擴張
以圖久遠交易
並接理香港正
店萬源隆省港
各客書信銀兩
如蒙委託額外
歡迎
貨價行情單印便
函索當即奉上
萬源昌啟

北京 樓酒



PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. WEST,
VANCOUVER-B.C.

▲本樓在片打街西門牌五號

北海琴樽。京
華冠蓋。酒邊
紅袖。樓外青
山。本酒樓開
設雲城。歷有
年數。中西稱
譽。遐邇馳名
。駝峰猩唇。
庖丁擅廚之
美。良辰勝友
。賞心資酒國
之歡。益以待
女款待週全。
軒窗鋪陳雅麗
。倘僑胞聯袂
光顧。本主人
倒屣歡迎。

雲高 華埠

醫生黃謙傳秘製

鹿把三鞭補腎丸 每樽二元
立止白濁無憂丸 每樽二元
立止白濁無憂丸 每樽二元
立止白濁無憂丸 每樽二元
立止白濁無憂丸 每樽二元
立止白濁無憂丸 每樽二元
立止白濁無憂丸 每樽二元
立止白濁無憂丸 每樽二元
立止白濁無憂丸 每樽二元
立止白濁無憂丸 每樽二元

本號專辦祖國油米海味蘇杭雜貨各省
正地道藥材參茸玉桂價廉物美
僑胞光顧厚禮歡迎代理省城萬春園
膏丹丸散黃灼生自來精

Kwong Hing Lung Co.
111 Pender St. E.
Vancouver B.C.

日本國會被人縱火焚燬

東京拾八日電。國會樓宇。內容參眾兩院。用木建築。樓高兩層。是日下午忽遭同...

英警要挾使團

上海十九日電。本處英警昨密稟。謂使團近者致文中國。允將工部局警署連...

本埠新聞

警察委員討論華區賭博。警察委員昨日會議時。市長梯梯氏。質問...

開平會館開全體大會

本埠開平會館籌辦處長紅雲。逕啟者。吳君在民。昨由美回。報告在美僑籌辦...

惡探架誣我邦人

有邦人二名。被警署拘控為調戲西女案。兩名昨已註銷。餘一名保出候訊。查該報...

黃流芳案重賞緝兇

域多利拾八日電。在荒廢場尋出之王就屍首。頭部被彈子洞穿。官判為自殺而死...

各埠新聞

都成大風暴雨。本埠今早五點至九點鐘。忽然雷電交作。大雨滂沱。各土庫及...

女子提議種痘於腿

芝加高十八日電。衛生局是日下令種痘。大多女子職員聞之。擬聯合抗命。惟女子...

列必珠埠致公分堂一週年紀念佈告

公啓者本分堂成立至茲倏忽一週茲期于新曆十月十日舉行紀念典禮...

都城致公堂鳴謝助香油經費名錄

- 關崇添五元 林叙勝一元五 李亨五毛 司徒繼一元 關祥一元 魏醒魂一元 區日壹元 李信一元...

茲收到各埠致公堂會員聯銜儲金名錄

- 李均 李均 李均 李均 李均 李均 李均 李均 李均 李均 李均 李均 李均 李均 李均 李均...

開募預告

啟者本支部定於陽曆拾一月一日舉行開幕典禮屆時敦請各界 貴臨助慶指示禮儀為盼

圖新軒圖章印務局特別啟事

啟者本經營印圖中西文件及製印圖章事業歷十數年久蒙遠近各界僑胞諸君賞賜有加...

各區附來懇親會經費

- 管巴市第八元五 加蘭埠壹元五 列必珠埠六元五又來二元...

今朝香港滙價每百五十八圓九毫

- 陳象慈 胡星 馮友女 黎恩 曾廷貴 周添利 周慶昌 鄭忠怡 國怡 修國 潘國 修國 潘國...

醫頭防人假冒

治一切花柳毒症。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出子口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹摺愚誠。力行介紹。僑英 Rex Ode P. O. Box 34 Vancouver, B.C. 劉春恭頌

醫頭防人假冒

專科大藥房

姚士
 一治一切花柳毒症。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出子口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹摺愚誠。力行介紹。僑英 Rex Ode P. O. Box 34 Vancouver, B.C. 劉春恭頌

花柳
 一治一切花柳毒症。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出子口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹摺愚誠。力行介紹。僑英 Rex Ode P. O. Box 34 Vancouver, B.C. 劉春恭頌

樹
 一治一切花柳毒症。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出子口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹摺愚誠。力行介紹。僑英 Rex Ode P. O. Box 34 Vancouver, B.C. 劉春恭頌

第一
 一治一切花柳毒症。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出子口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹摺愚誠。力行介紹。僑英 Rex Ode P. O. Box 34 Vancouver, B.C. 劉春恭頌

球
 一治一切花柳毒症。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出子口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹摺愚誠。力行介紹。僑英 Rex Ode P. O. Box 34 Vancouver, B.C. 劉春恭頌

獨
 一治一切花柳毒症。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出子口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹摺愚誠。力行介紹。僑英 Rex Ode P. O. Box 34 Vancouver, B.C. 劉春恭頌

步
 一治一切花柳毒症。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出子口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹摺愚誠。力行介紹。僑英 Rex Ode P. O. Box 34 Vancouver, B.C. 劉春恭頌

珠珀白濁膏
 每盒一元

止癢止痛丹
 每盒一元

諸般痲症丹
 每盒一元

萬應搜骨丹
 每盒一元

五淋白濁丸
 每盒一元

三鞭補腎丸
 每盒一元

珠珀白濁膏
 每盒一元

止癢止痛丹
 每盒一元

諸般痲症丹
 每盒一元

萬應搜骨丹
 每盒一元

五淋白濁丸
 每盒一元

三鞭補腎丸
 每盒一元

YEW SHEE NAM.
 34 BECKETT ST. S.F. CALIF. U.S.A.

英屬代理 [金源雲高埠] [均益號云地埠] [合益隆卡忌埠]

大東旅館

DAI DONG ROOMS 83 Pender St. W. Vancouver, B.C. Phone 3386
 片打街西 83 號
 經理 周同福 啓

購雲埠致公堂公債票芳名

李洪益 雲高埠 黃德文拾元 黃德情 鍾碧 鄭王
 李世儒 黃高埠 吳慶均 以上五元
 林立混十元 黃輝彩五元 李聖時五元
 致公堂廿元 陳文輝拾元 鄺修亮廿元 林耀傑廿元
 周維森十元 方直民拾元 馬英國 馬大池 馬心廣
 馬聖理 馬叙東 唐照 薛盛 薛毓
 陳福享 馬心耀 吳奕棟 周維潤 周祝三 葉毓
 劉安 蔣保 馬仲熾 鄧業泰 周如祿 馬錫
 曾傳光 吳神炎 鄧業泰 林協 黃錫
 以上每名五元

裕綸號
 Yee Lun Ark Kee & Co
 534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B.C.

特辦大帮絲苗新花 貨品俱各齊備 僑胞賜顧價錢克己 最近行情單印便 函索即奉 關弊動謹啟

章記
 JUN KEE CO,
 3 Canton St. Box 366 Vancouver, B.C.

承接水龍
 本號承接修整水龍 喉并裝冷熱水龍電 燈白來火等件自備 大車裝載各樣器具 到門修裝極為便利 并以廉價相就華友 光顧由電話通知從 應速命
 電話詩三九二九
 D. Drummond 239 Pender St. E. Rear
 Prime Sey 3329 VANCOUVER, B.C.
 住家電話 四六四六一
 比布杭文披露

承受告白
 啟者叻叻黃利號 瓜菜生菓欄原日係 甄明富任于洋等合 伴同做現因各伴志 願別業願將生意全 盤架生什物貨載車 壹架一概頂與李洪 益承受訂期九月 拾五號在舖當眾交 易如有唐番欠揭數 項等情於該舖有開 係轉揭未清者祈早 日到來取妥自交易 之後承受人概不支 理先字佈告以免後 論 李洪益

馳名藥酒
 花柳扶元搜毒酒 每樽五元
 參茸固本藥酒 每樽二元五
 三鞭壯陽藥酒 每樽二元五
 祈蛇祛風濕酒 大樽每樽貳元五 小樽一元五
 三鞭補腎丸 每盒拾元 中盒五元 小盒二元五
 強腎固精補丸 每盒貳元五
 小腸氣痛丸 每盒貳元
 參茸武溪丸 每盒五元
 戰必勝丸 每盒三元
 夢遺固精丸 每盒三元
 毒中仙丸 每樽三元

加拿大各埠代理處 (郵費買者自備) (英屬各埠皆有代理)

總發行所美國大埠奇生行大約房
 KAY SANG HONG BC. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.
 Ge On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.
 Hingyi Co. Ltd. P. O. Box 1871 Victoria, B. C.
 Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.
 Quong Yick Co. 251 King St. Winaipey, Man.
 Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.
 KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B.C.
 GIM LEE YUEN 77 Pender St. VANCOUVER, B.C.
 Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B.C.
 Hop Wo Co., 336 Laganchulaie St. N. Montreal, Can.
 Dong Hing 16 El Zabeth St Toronto, Ont. Can.
 Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton, Alta.

花柳醫方第一功
 弟因花柳遺毒。日坐愁城。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出子口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹摺愚誠。力行介紹。僑英 Rex Ode P. O. Box 34 Vancouver, B.C. 劉春恭頌

奇生行
 花柳扶元搜毒酒 大樽每樽貳元五 小樽一元五
 參茸固本藥酒 每樽二元五
 三鞭壯陽藥酒 每樽二元五
 祈蛇祛風濕酒 大樽每樽貳元五 小樽一元五
 三鞭補腎丸 每盒拾元 中盒五元 小盒二元五
 強腎固精補丸 每盒貳元五
 小腸氣痛丸 每盒貳元
 參茸武溪丸 每盒五元
 戰必勝丸 每盒三元
 夢遺固精丸 每盒三元
 毒中仙丸 每樽三元

奇生行
 443 Clay St., San Francisco, Cal. U. S. A.

金源利記

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 699-3239 VANCOUVER, B.C.

新新到到 各種各各 種種各各 菜菜各各 米米各各 特特別別 別別特特 平平平平 沽沽沽沽 散丸丹膏明達陳彬表趙民壽鄭南樹姚常超趙行生奇理代

新濟世馳名

療肺聖藥汁外觀形式

春鳴雷 障保部腎 精明發新 補精

雲高華德紹匯兌公司

Drucksheu Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.

VANCOUVER, B.C.

便利更收自旋榮折無扣無幣港換找能均地內在票滙司公本

香港天壽堂廣告

天壽堂海狗鞭健腎丸

健腎良藥 治男子腎虛 陽事不舉等症

總發行香港永樂街 天壽堂藥行

經理 金源利 75-77 Pender St. E. Phone Sey. 699-3239 VANCOUVER, B.C.

加拿大勝卡頓埠達權社啟事

啟者本社自成立以來社務日臻發達緣為原有地方狹窄茲租賃馬架街六號門牌全樓為本社社址經已修整完善擬于捌月八號遷入辦公并

謹擇本年西曆九月十三號為本社舉行喬遷開幕典禮請各埠致公總分堂達權社支社暨澳門團體昆仲屆期駕臨助慶指示一切長勝榮幸

Part Coon Club
Mary St.
St. Charles Of
加拿大勝卡頓埠達權社支部同人鞠躬

雲高合生號

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國 油米雜貨絲髮 竹器男女鞋襪 檣山蔴雀發行 零沽格外相宜

行情單印便 函索即寄

陳宜顯 鄭厚利 鄭福藉 鄭福藉 鄭厚利 鄭福藉

域多利

源利永

WING LEE YUEN CO.
548 Fisgard St. Phone 1618
P. O. Box 1468 Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗 米荳粘米油糖海味食品 俱全各省地道藥材參茸 玉桂正字號臘丸花柳搜 毒丸如蒙光顧貨靚價廉 接理 香港匯兌 香山金信銀信

永利源謹啟

雲埠明和大鐵行

諸君注意

(仔人)大小各器具俱全價甚相宜

MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
電話 (壽) 參 705 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號 明和鐵行總理黃昭立啟

買燕梳者 注意

本經紀辦理買燕梳事務并有李初君代向各華友周旋倘遇有賠償損失事在本埠經紀處可執行快捷不用候總公司若各華友有索賠燕梳銀及爭執不能解決之事務李初君能助本經紀處分一切本經紀辦事所在考街四零八號 賜顧者請意留焉

Pemberton & Son.
418 Howe St.
Vancouver, B.C.

Abbey's SALT

葉備鹽為治頭刺及背痛之無上藥品令人服用不厭欲知其效請來惠顧各肆均有此鹽出售

本醫士啟

三連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W. Vancouver B. C.

本號專造各種 頂皮靴工精 所製之工料 人所共知於 西人所造之工 合脚脫皮靴 修製舊靴有 修衣襪鞋皮 袋袋等雜貨 歡迎光顧在 門牌一號

溫金有告白

啟者弟代辦辦務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、圍批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈為垂青

寫字樓在雲高華埠細街五百零壹號

存梳梳銀行二樓誠誠詩慶 二二四〇

W. A. Cunyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver B.C.

僑胞欲睹親女皇像麼

欲請我華女皇像麼

本館近得美國大埠寄來華女皇像照片多幅：此照片是大埠華僑目前為中華醫院籌捐成績最高之華僑女士者：美觀無比：裝束趨時：見者無不贊美：僑胞購請快來

價格十分每幅四毛 放大另議

黃泉影相館
C. B. W and Photographer, Vancouver, B. C.
424 Main St.

工商銀行駐美代表林天木啟

各埠僑胞及本行股東存款儲蓄等項關於本行儲蓄上海各埠遊歷部及股份存款營業等事。有所接洽請照下列地址函為荷

通函 雲高華五洲大藥房轉林天木收啟
地址 T. K. Lin, c/o Eng Chow Co., 101 Pender St. E., VANCOUVER, B.C.

雲高 廣生 華埠

Kwong Man Sang & Co
222 224 226 Georgia St. E.
Phone S-y. 1473 P. O. Box 466
VANCOUVER, B.C.

◀行發材藥貨雜江各▶

○各款消遺貨品
由八元至五元
新到各款雜貨
發行零沽價錢相宜

廣州黃灼生天力自製
壯腎強種遺精久瀉夜尿腰膝
疼痛服之均奏奇效

花柳救主

廣州黃灼生天力自製
花柳救主
不拘遠年近日男婦傳染或一症或數症如
疔毒瘡毒淋毒梅毒魚口內外疳疔等症
到之皆能根治除毒根永不復發○每料五元
大料十元
○解毒丸
○止痛丸 每料二元 半料一元
○夜夢遺精丸 每料二元
總經理雲高華埠廣生

花旗麵廠廣告

本廠運買新鮮雞蛋麵粉用新式電機攪製麵粉
行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別
Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E.
Phone Hing 167 Vancouver B. C.

我証先生挽急扶危

咽喉乃一身百節之關呼吸出入之門凡人若染喉疾珍饈不
能嘗欲睡而不寐其苦甚矣亟須求醫治理倘至痰涎閉塞則
能致命
弟因染喉疾牙縫皆腫疼痛難忍幸聞 葉蘭生先生醫治喉
科馳名已久乃求先生施治用針刀妙術再以藥水搽之不一
宵而愈謹謝數言以表先生醫術之神并向同病者喉疾者
介紹

幸蒙聖手 藥到回春

啟者弟因受濕毒周身俱起紅粒痛癢難當曾經中西醫生施
藥無效茲聞報章有 葉蘭生先生贈醫告白弟即往求治
不數天并得全愈無以為報謹奉數言以申謝悃并使海外僑
胞倘染此疾得以知所問津焉

幾乎盲目 還我光明

啟者鄙人因染眼疾雙目皆起紅筋痛癢難忍經求中西
醫生施治俱皆束手後求 葉蘭生先生施藥醫治不滿兩星
期幸獲全愈弟無以為報謹謝數言以表先生之妙手

雲埠至德堂啟事

吳周蔡各昆仲均鑒本堂聯席部現公推蔡冠英永興庄周啟
泰吳在約二君為云計化島一帶招實業股份及催收股款員
準于本月下旬出發到時仰我昆仲妥為接洽踴躍認股交
股銀是為至要此啟
中華民國十四年九月十五日

祖國新聞

●賄選元首之日暮途窮
頃據延慶樓駐守者云 曹錕自得悉某
某兩軍閥電請政府釋放之訊後 欣然
色喜 曾語其親信云 難為他們 還
沒有把我忘喇 祇要我不就死 總
出頭的日子 親信乘間進言曰 總統
想開些 別踴躍身子 不久他們就替
總統想法子 跳出這個圈兒 而且聽
說某要人已經打定主意 如果國民會
議開不成 他就自己下臺 因此他們
（直系）竭力破壞國民會議 拆他的台
等他豈走 就能救總統出去 曹曰
我從前待某人不錯 他為什麼眼
我過不去 對曰 他本來沒有難為總
統的意思 不過他上台時候說過總統
的事 待國民會議解決 他把話說出
的 如今改不過來 這也是他復剛的
老毛病云云 曹聞言後 掀髯微笑
自信不久可以恢復自由 但日前在人
掌握之中 不得不安心忍耐 故雖處
於困圍之中 猶能怡然自適也 又聞
曹下台時 積欠侍從武官等薪俸 計
拾五萬餘元 該武官等曾舉蕭光傳等
為代表 屢向曹氏催索 曹為人忠厚
並未拒絕 然亦並無辦法 因循至
今 該武官等又往逼索 曹曰 如今
我落得這般地步 那裏有錢給你們
算來只有西直門那所房 還值幾個
錢 你們把他賣了 大家分着花罷
該武官等即以曹意轉陳於段執政
請示辦法 段氏表示許可 遂決定
招商拍賣 現由某木廠承買 估價七
萬元 業已成交 該武官等得款後
曾在王宅中會議支配方法 不日即
將實行分攤

●中俄會議形式上之開幕
京函 中俄會議 定於八月二十六日
舉行開幕式 前日因加拉罕 忽謂
時拾分回國 當日下午七時 中俄會
議督辦王正廷往訪加氏 交涉許久
王氏力謂此次如再不開幕 則貴國之
信用 將喪失淨盡 年來貴使在俄國
所建立之基礎 亦將崩潰無餘云 最
後加氏始謂明午可得本國回電 此
題延至明日再談 王氏始告辭 翌日
上午十時 王再訪加氏 切商即日
行開會式 雙方辯論甚久 結果加氏
勉強允允 於是決定於廿六晚七時
在外交部大樓行開會式 屆時外交部
前車水馬龍 雙方列席者各拾一人
中國為外長沈瑞麟 督辦王正廷 會
辦高濤和 坐辦孔祥熙 外交部參事

朱鶴翔 科長趙全雲汾齡等 蘇聯方
面為加拉罕 參贊畢列亞可夫 伊鳳
閣及遠東委員米利尼可夫等 開幕秩
序頗為簡單 ①由外長沈瑞麟介紹兩
全權相見 ②雙方隨員行相見禮 ③互
示全權證書 ④外長沈瑞麟代表段祺
瑞致頌辭 ⑤兩全權演說 ⑥散會
聞王正廷及加拉罕演說後 並議定分
六個委員會討論云

此次中俄會議之獲開幕 乃弄假成真
者 蘇聯對會議始終無誠意 加
拉罕為推卸責任起見 乃乘王正廷出
京而催促開幕 意欲將會議延期之責
任 移諸我國身上 及王正廷催促
急 始允舉行開幕 但將來正式會議
究將於何時開始 則仍係一疑問也
又關於會議之地點者 加曾力爭在
蘇聯大使署舉行 後因王正廷力爭
始允在外交大樓舉行云

●外蒙改組後之形勢
外蒙改組社會主義民國以來 壹切設
施力謀進展 茲從某方面探悉外蒙改
建社會主義民國 實發生於本年四月
駐庫俄軍撤防之時 外蒙政府頗推
舉耶拉巴也為總統 在俄屬上烏金斯
克改組政府 因俄人勸以外蒙不宜實
行總統制 恐為中國反對 乃決定實
行委員會制 組織革命委員會 以耶拉
巴也為委員長 并另組織財政司法外
交陸軍民政教育六委員會 以代替未
改組前之六部 此外尚有平政院及議
會等機關 至各盟旗之行政制度 從
前皆由王公管轄 現已改為由人民選
舉扎薩克協領佐領等管理 選出後由
蒙政府正式任命 即可就職 所有各
王公旗產則盡為蒙政府所沒收 此外
對於軍政實行徵兵制 擬練國防軍武
拾萬人 現在已有裝軍十三萬人 多
為喀山蒙族 性皆強悍好鬥 勢頗雄
厚 且現在人才濟濟 已將貴族制度
推翻 蒙兵中將校已有多數蒙人充當
僅有少數俄人在炮隊及工程隊中服
務 財政自經整頓之後 已不專事借
債 收入以俄蒙通商稅牲畜稅及貨捐
為大宗 對俄債務正着手清理 總計
一切稅捐每年收入可達貳千四百餘萬
元 自改組蒙古民國以來 即頒布嚴
嚴 除西伯利亞方面遞送之信件可免
禁止外 對京庫間信件之檢查極為嚴
厲 凡屬華人信函不准涉及時局一字
現雖有無線電報 僅充俄蒙間傳遞
官報之用 尚未公開 暗碼電報亦禁
拍發 因此近來外蒙消息 已陷於停
滯之勢云

雲哥 永安藥房 華埠

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

止咳藥膏每兩貳毛五
參茸補腎丸每打參圓
刀傷跌打丸每打參圓
神效白濁丸每服壹圓
斷根癩藥每樽銀五毛
各色頂頂香茶 發售
送禮各款香燭 平沽
花柳掃毒丸每樽壹圓
疴嘔肚痛散每樽壹毛
小兒甘積散每樽壹毛

實驗脚氣丸每樽七毛五
經驗健步養血丸 壹圓
正野山花旗參平沽
新到唐山親親線襪
正洛士利等衫親面巾
八寶光明眼藥每樽二毛五
通利大便調濕毒丸壹圓
中西墨水頂頂香燭
小兒甘積散每樽壹毛

本號自製中西送禮糖糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
Vancouver B.C.

舖在片街門牌三拾貳號 電話(詩慶)二四〇四
司理人 楊金樹 葉榮華 昌全啟

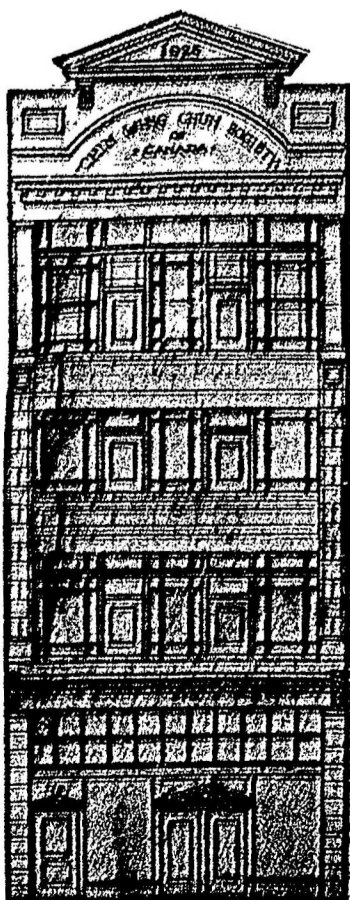
新中 和

Sun Joe Wo
67 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

中秋月 餅餅

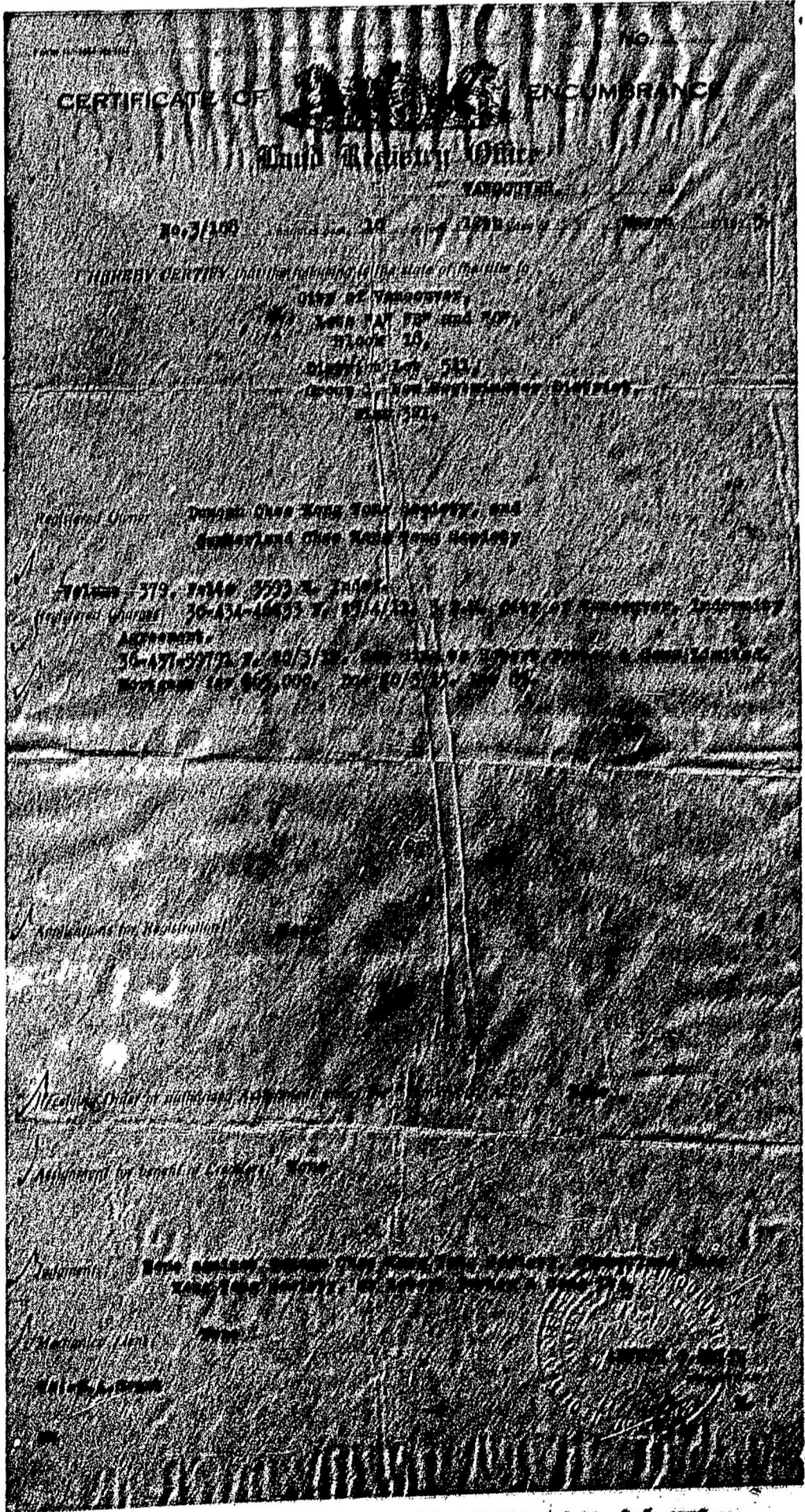
陳穎川總堂催收緣部預告

啟者本總堂前所發之公債緣部訂七
月一號彙收現計繳部之期已屆仰各
昆仲 依期將部一律繳回以策進行如
有昆仲未曾認購公債票者務請踴躍
從速認購共襄美舉是所切盼
茲將擬就樓式列后以供眾觀為快



樓高六拾二尺共分四層地上一層兩
邊牆壁用光滑青花石磚第二第三兩
層用白礪石磚第四層每邊白礪石圓
柱每層欄杆亦是白礪石砌成對面觀
之居然石樓至于樓頂則豎旗杆二枝
分懸中英國旗此本樓前面大該形式
也

加拿大 陳穎川總堂啟
雲高華



啟者取贖雲埠致公堂實業樓字事前山錦巴倫致公堂之實業作担保印發公債票組成洪門實業會向蒙各昆仲見義勇為熱心認股業已於一月二十七日
向債主暨律師打公司與業主占微辰南處安商交銀貳萬四千五百八十八員八毛五毫向官廳註冊(如上電機)歸回洪門實業會管理仍欠六員則於
作四年供充每年供銀五千元現本會特再發公債票向各埠洪門昆仲勸認務望各門昆仲熱誠認購務收命功而免久不救之悲亦
洪門之光諸君 願其勉勵之仲見無任厚望

洪門實業會啟

雲埠洪門實業註冊管業電機樓

生隆棧參茸玉桂藥材

此藥酒每樽一元半... 補腎丸... 止咳丸... 跌打丸... 各種丸散膏丹...

馳名三鞭補腎丸

此丸能補腎壯陽... 補腦益精... 凡患腎虛者服之立見奇效...

燕窩... 參茸... 藥材... 各種名貴藥材批發零售...

趙邦立內外方脈醫寓... 新到唐山各種瓜菜米粉... 旅雲埠恩平牛皮唐人鄭止衛恭頌...

Table with shipping schedules and company information for Kwong Yee Lung Co. and others. Includes columns for destination, departure times, and agent names.

Advertisement for Kwong Yee Lung Co. featuring '新到到大宗發行' (New arrivals in bulk) and listing various goods like '金英芳水仙花' and '小甕密姜'.

萬客注意... 啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便...

廣利... 遷舖廣告... 本號設在打打街與原日門牌六十一號...

鄭華照謹啟... 鄭廣耀... 華埠廣利泰... 司理人 鄭華照...

卡技利羊毛織造公司廣告... 啓者本公司織造各種羊毛衫純用超等毛線...

惠顧閱報諸公注意... 雅荷賜顧感佩殊深惟各埠託公新定閱報或定續閱報務望將尊址詳明...

星斷吉凶... 能參鬼... 命評貴賤... 敢立神峯... 批八字筆金三員... 批八字筆金二員...

存心軒應驗膏丹丸散發售廣告... 曹統新內外方脈跌打雜症廣告... 清血消粒解毒丸... 皮膚止癢解毒水... 跌打積瘀作痛丸... 立即止痛散... 誤傳惡毒... 我証此散不愧名爲立即止痛...

積痰成風苦難當... 幸服靈丸還吉康... 曹統新先生醫術高明... 批八字筆金三員... 批八字筆金二員... 批八字筆金一員...

燐補腦丸

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 服法每日服四次每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲茶 諸君賜顧請認明五洲大藥房招牌庶不致誤

價目 大罇二元 小罇一元二 批發另議

ENG HOI CO. 104 Pender St. E.

外埠寄費買者自理

云哥華埠五洲大藥房啟

三鞭補腎丸

此丸重用八參鹿茸海狗鹿膠三鞭及上品補腎固精之藥妙法泡製專補命門真火善治腎虧遺精九氣虛血少精神短乏腎經寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添精益髓之妙非平常補腎丸所能比也

治主

- 一治腎虛精冷難于子嗣
- 一治腎虛不固夜多小便
- 一治心腎不固及夢遺精
- 一治腎弱血少腰膝痠軟
- 一治腎虧氣弱大便燥結
- 一治心驚神亂夜寐不安
- 一治房事太過傷精不舉
- 一治腎虛過度頭暈眼花
- 一治多食寒涼飲食不進
- 一治病後失調四肢無力
- 一治腎虛遺精白濁
- 一治作工辛苦面黃骨瘦
- 一治腎虛遺精白濁
- 一治腎虛遺精白濁

以上治症不過舉其大畧此丸補腎而無提揚之弊補火仍有滋水之功固其重用人參調劑得宜故九服此丸則心湖生津大便通利此丸能行氣補血有百利而無一弊如能常服自然體魄強壯諸病不集誠補腎之靈丹種之要藥也

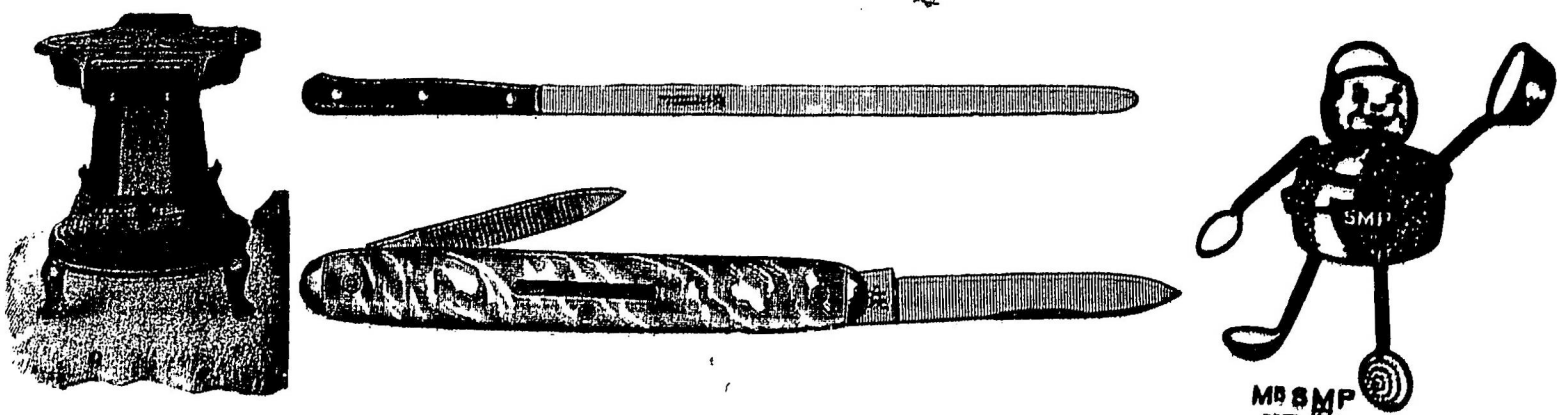
服法 早晚各服一錢重症每日二錢開水吞下

價目 大盒每盒二元 小盒每盒一元 雙料每盒廿元

五洲大藥房

ENG HOI CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

環球公司銅鐵發行



張開號叁拾叁牌門東街打片埠華高雲在舖

WANCOU CO. LIMITED HARDWARE

33 Pender Street East Vancouver, B. C

Phone Sey. 4994

肆九九肆 (麼詩) 話電

雲高 (信) (安) (懷) 華埠

HWAI ON SHEN CO.

409 Columbia Ave Vancouver B.C

本號創設在雲高華埠街門牌四百零九號開張選辦唐山各省正地道藥材自製各項膏丹丸散俱備并由唐山辦到大批玉桂發售價格相宜僑胞光顧無任歡迎

特聘著名醫生 祖馬廉政先生寓內方脈

專醫內傷嘔血小兒婦科 兼理粒仔痘癩腫脚氣症

講練(失磨)九二九九 壹九五二年四月懷安信主人啟

雲高 號源和 華埠

WO YUEN CO.

133 Pender St. E. Vancouver B. C.

本號選辦上等皮料精工製 造靴鞋各款時庄名靴兼修 整舊靴大小衣裳箱皮急袋 發售如僑梓光顧格外克己

七七三五麼矢(線職)

金源拾足金器首飾

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396 71 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

四郎回營	四只	下里駒蕩舟	四只
鄭宛藏龍	五只	溫生財炸爭琦武只	
私探營房	四只	孫武子演說	四只
西蓬擊掌	四只	革命黨焚督署兩只	
六國封相	參只	沙河祭金爐	參只
轅門罪子	四只	紅拂女私奔	四只
陳宮罵曹	二只	楊貴妃訴情	四只
錯倒驚鴛	四只	賈寶玉哭靈	二只
春芳遇盜	四只	劉金定斬四門二只	
辨才收妖	六只	唐明皇長恨	四只
破鼓記	參只	猩猩女追夫	兩只
寶兒葬翁	二只	李太白醉酒	壹只
雙玉離生	壹只	林黛玉臨天	兩只
寶玉離生	壹只	俱是拾寸雙面	

每塊七毛九

唱碟太多不能盡錄印有目錄函索即送

另代理卡林比唱碟每塊七毛五

司理人 林沾 林潤德 林奕柱 同啟

茲收到二埠致公堂昆仲購公債芳名

梁信參十元 陳春二十元 雷宜光拾元 譚生十元

林文合五元 李漢五元 吳廣生五元 吳女五元

胡浮五元 宋昭德五元 麥松五元 梁廷添五元

張培漢五元 陳寬五元 宋寬五元 余揚十元

譚煜五元 譚麟五元 雷學權五元

山巴崙會員購公債券名列

梁慈三認購債券壹百元 馮賢 購公債券五十元

周煥家 購債券壹百元 余包龍 購公債券三十元

陳龍輝廿元 梁尚德廿元 陳文棟廿元 關禮堂拾元

鄭忠儒十元 余心英拾元 黃廣英十元 黃維迪拾元

鄭榮拾元 周汝梅五元 馬述唐五元 馬允政五元

林佳 曹翔來 陳孔滋 胡連富 鍾忠振 梁盛

周家寅 鄭福 李亨 曾柏 陳良煜 吳其

馬鏡明 周世堯 梁觀長 馬詒訓 譚仲傑 陳文是

梁洪榮 周宗榮 陳文保 吳宇 馬長順 梅榮

張和銓 張炳格 宋華遂 馬立恩 曾瑞元 梁錫元

陳惠 陳均文 已上俱五元

吉月九號山巴崙致公堂發

啓者本號由唐山辦到大批增城絲苗米油糖菓各江海味雜貨罐頭目用食品俱全發行零沽批發從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

雲高 廣源生 KWONG YUEN SANG CO. 178 Pender Street East Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

華埠 三零四六 事林栢旋啟

麗生號葉初曉 LAI SANG CO. 432 (arrail) St. Phone Sey. 2179 Vancouver, B. C.

美盛號鄧隆 MEE SHANG 5 Pender St. E. Phone Sey. 2182 Vancouver, B. C.

聯盛公司 Lin Sheng Co. 1 Pender St. Phone Sey. 4295 Vancouver, B. C.

燃犀錄

廣東扣械潮(一) 畏岩氏
東路軍之搶掠白糖橋與由第八甫以
至第一一帶。其所得亦不亞于福
軍。其餘各軍亦搶。但不及粵籍各
軍之多也。(桂軍以劉震寰辭職。尙
在香港。其部大隊。均在東江防線。

過滇軍線縱火。且沿路劫掠。滇軍
乃即退還司令部會議。任令滇軍即
除去紅邊帽子。加入搶劫。但仍以
得鎗爲目的。其外只搶金銀及容易
攜帶之物。搶劫之後。散開各路口
。凡各路軍隊。手持民間物件者。
均被范慶兩部截留。並連人捉去。

哀激至是。慰之無可慰。惟時時巧
其勿哭而已。綺湘哭久之。亦覺鴻
年之意不可負。強自抑其悲懷。凝
眸雪涕以問初蘭。後將何恃。初蘭
不能答。搖首流淚而已。

小說

落花春怨(六) (華山)
言憐
時鴻年亦自他室入。曰。某輪確權
不幸。頃彼行中覆我。謂此訊昨夕
至。頗可據也。初蘭聞之。大哭。

綺湘張手而前。問鴻年此訊。誠確
否也。鴻年曰。確甚。綺湘不覺哇然
亦哭。伏鴻年肩際。大慟不已。鴻
年擁而止。不可。母聞之。趨至。

趣聞

蛇子之湯餅會 (未完)
順德訪函云。大良近日發生一軼事
。喧傳全屬。頗有趣味。特錄如下
。以博一粵。緣大良大紳馮某。馮
現充某局副局長。年逾耳順。而膝
下猶虛。雖妾媵環列。亦艱於子嗣

庭中露白桂飄香 雁帶秋來日晚涼
二八年華容易老 六宮常恐扇捐忙
其二
梧桐落葉滿階墀 暑去荷池早已知
輕薄葛衫都不稱 秋涼那比夏炎時

大漢公報叢錄

馮近日在屋後購得荒地一大段。
開作花園。園內設一涼亭。頗曰白
衣亭。蓋取俗所謂白衣觀音送子之
意。移榻其中。某夕。馮當睡眼朦
朦之際。見一紅顏白髮之老叟。携
一蛇至。謂馮曰。此爾子也。馮求
子情切。乃默誌之。果於翌午。有
一老叟携一蛇至馮家求售。馮猛憶
昨晚夢蛇之事。乃不惜重價以購之
。旋協同其家人。買舟至龍潭潭河面
。將購得之蛇。放於水中。當解放
該蛇時。該蛇先後接連回頭三次。
向馮點頭者再。始悠然而逝。是晚
馮復夢見携蛇之老叟至其榻前。向
馮叩謝而去。自此事發生後。馮之
第三妻蔡氏果得孕。昨已呱呱墮地
之下。有蛇形一條。昨廿一日爲
馮子彌月之期。馮乃大講親朋。備
極熱鬧。最令人驚者。則其請帖
中。大書某日乃蛇子彌月之期等字
樣。故一時知其事者。咸傳爲笑柄

加屬洪門第三次懇親會祝詞

加屬西東 洪門爲洪 禮行懇親
大會英雄 歡聯手足 照治大同
策進堂務 天下爲公 扶漢撲賊
奮作元戎 固結團體 尙武圖功
促興民治 大振漢風 謹伸祝祝
雅表忱衷

詩林

秋感八絕 (品三)
歲月陸陸客邸秋 光陰莫挽去如流
鬢眉改變鄉離久 舊雨相逢半白頭

現駐雲城廣州博濟醫院優等畢業醫士葉蘭生
Phone Sey. 7232R YIP LING SANG Office 3rd Floor Suite 21 100 Pender St. E. Vancouver, B. C.

- 男界九醜丸 房勞過度腎虧各病夜
夢遺精出如冰四肢
不仁步履艱辛服之俱
有神效 每料廿五元
參茸補腎丸 勞工過步
精神虧損 每盒五元
婦科種子丸 子宮虛冷
久不成孕 每料廿五元
花柳搜毒丸 每樽五元
花柳清毒丸 每樽五元
花柳瀉毒丸 每樽二元五
珠珀白濁丸 每樽五元
大瀉濕丸 每樽二元五
婦科白帶丸 每樽五元
經期肚痛丸 每樽五元
祛風膏藥 每張二毛五
去濕膏藥 每張二毛五
斷頑癬藥 每樽一元
立喉科散 每樽五元
消喉痛水 每樽五元
立喉痛水 每樽五元
立心氣定痛丹 每樽一元
立肚痛丸 每樽五毛
珠珀光明眼藥 每樽二元
以上所列丸散俱能效驗速
廣招商號代理
利權從優給奉

卅三周年紀念 贈品大 價廉大 月壹
由新曆九月拾一日起
全雙十節國慶日止：
四寸相影半打送半打
：翻晒相底不論大小
晒半打亦送半打：新
影六寸：七寸：八寸
十寸：均照價目表七
折：價目表：印備：
索取請來：無論惠顧
多少：均贈明年新日
期幣一張：留爲紀念
茲收到都城
各昆仲購公
債票開列
芳名
廣拾元 黃福
李俊元 廖年
李偉慶拾元 廖年
陳賢華五元
呂進五元 林潤
五元 敖添五元 劉鴻
李聖錫五元 劉鴻
五元 周榮五元
區日拾元 岑瓊達
五元 胡培五元
廖標五元 張田
五元 張肯五元
張榜五元 麥池
李初雅十元 李初樹
李初黃五元 李初樹
何安五元 聶携
張歡五元 張椿生
五元 鄺基五元
馬義五元 阮泮南

加料參茸五鞭壯陽種子丸 每料二元
種子之道。本諸父精母血。人皆先天不足。或色慾過度
。則腎精虛冷。陽事無力。未有能種子者。本氏爲備
漢種起見。創製此五鞭丸。加重參茸以培血氣。用有情之
五鞭。以壯腎陽。佐以補髓調陰之藥。專治男子精
虛陽萎。腰痠遺洩。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血
弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。
以固本根。
參茸海狗鞭固腎止遺精丸 每料二元
遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以爲意。久則骨酸
腰刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者
。此丸以海狗鞭補腎爲君。以參茸補血氣爲臣。佐以固精
封髓益志寧神之品。凡男子遺精。日久虛瀉。小便頻數。婦
人白帶。解行不止。皆能治之。
久樂如意丹 腎部助強丸 每盒五元
本藥房自出世以來迄今恰屆二十五
週年現在美洲發售膏丹丸散者以本
藥房爲最老招牌各種藥品皆選應驗
良方不惜工本親自監製志在濟人歷
蒙僑胞信仰留心賜顧感佩良深茲逢
廿五週年紀念所有丸散再減價一月
由八月二號起至十月二號止照原價
減收八折俾惠顧諸君擇宜購用欲補
身者可挽弱爲強患病者得轉危爲安
即無病者亦可備不時之需倘蒙賜顧
無任歡迎
僑胞患病。若未服藥。可將病狀詳告。
由本醫生按症付藥。郵費買者自理。
通 訊 處
CHUCK SAI,
904 GRANT AVE.,
SAN FRANCISCO, CALIF. U.S.A.

西氏應驗膏丹丸散

雅頌
秋感八絕 (品三)
歲月陸陸客邸秋 光陰莫挽去如流
鬢眉改變鄉離久 舊雨相逢半白頭

雲安廣 館

QUE ON ROOMS PHONE SEV 1895 139 Pender St. E. VANCOUVER B.C.

本旅館設在片打街東門牌一百三十九號... 司理人 趙善銘 甄發明 披露

致公總堂收到二期儲蓄費芳名

- 羅超然 羅景濤 周道綽 鄧繼隆 鍾添... 許君宗 容業榮 容灼

裕隆廣告

本號專辦茶米油糖各江海味雜貨正地道葯材妙製鮮明熟葯各正字號膏丹丸散開張多年貨真價實童叟不欺... 林翰元 兩生先寓內方脈

上海公報招股緣起

鼎革以還民生愈偷國勢愈萎論者曰是蓋由軍閥之專橫也... 惟造端宏大精力難勝援助維持惟愛國之君子是賴矣

上海公報招股簡章

- 壹 甲組織 本報欲造成有力之輿論其宗旨以促成統一改善社會... 乙 權利 凡 股自交銀之日起計週息八厘如有溢利除公積花紅... 二 凡 股自交銀之日起計週息八厘如有溢利除公積花紅... 三 凡 股自交銀之日起計週息八厘如有溢利除公積花紅...

李自由車公司發售之自... 李自由車公司發售之自... 芝付列號自由車之價值... 夾富李沙街角... 互訂銀期 務適汝意... CHEVROLET... 芝付列號自由車之價值... 勝過別車多矣及觀駕御... 行駛之自然適意當知予... 言不謬本公司貿易公平... 請來賜顧無任歡迎

FOO HUNG COMPANY 127-129 PENDER ST. PHONE SEV. 3440 VANCOUVER B. C. 輔行雜貨公司... 本館所編本年秋冬兩季之回國來往船期... 函索為幸

WO CHUNG CO. JEWELERS 132 1/2 Pender St. E. Vancouver B.C. 和昌號金器... 啟者弟向在雲城專煉拾足金葉巧造首飾歷有卅餘年貨真價實童叟不欺久已馳名所以... 歡迎如蒙坑埠定購必從速奉無誤矣... 電話(詩慶)五六八〇R

飯菜 園 涼水... 頤園飯菜涼水店新張... 頤園天和、食飯貴利口而利... 腹、園占地利、嬉遊能悅目而... 悅心、頤園之設、良有以也... 飯菜則水陸並陳、備極珍饈... 之味、涼水則佳人調弄、如... 入廣寒之宮、本園新張伊始、... 深望親愛僑胞、留心賜顧、... 盡禮歡迎、... 門牌一百四十六號開張... 頤園主人謹啟